



Verband Schweizerischer Militär-Motorfahrer-Vereine
Fédération Suisse des Sociétés de Troupes Motorisées
Federazione Svizzera delle Truppe di Trasporto Militare
Federaziun Svizra dalla Truppa da Transport Militar

E

Direttiva pool di trasporto

Valida a partire dal: 22.06.2024

Bozza def. per l'assemblea dei delegati del 2024

Elenco delle modifiche

Versione	Data	Autore	Modifica
3-0	22.06.2024	Näf	Revisione completa e nuova entrata in vigore dopo la revisione degli statuti
2-0	01.02.2020	Wohlhauser	Cifra 2.1.2.: Rimunerazione corretta Cifra 2.5.1.: Nuovo testo sul risarcimento
1-0	01.07.2019		Nuova edizione

Indice

Elenco delle modifiche	2
Indice	3
1. Basi	4
2. Scopo	5
3. Organizzazione.....	5
3.1. Organizzazione regionale.....	5
3.2. Esecuzione degli incarichi.....	5
4. Ruoli e responsabilità.....	6
4.1. Autorizzazione.....	6
4.2. Autorizzazione a condurre militare.....	6
4.2.1. Obbligo di controllo.....	6
4.2.2. Dichiarazione della capacità di guida.....	6
4.3. Responsabilità	6
4.3.1. C pool trsp (regione).....	6
4.3.2. Capo del distaccamento.....	7
4.3.3. Autista	7
5. Abbigliamento	7
6. Assicurazione.....	8
7. Disposizioni amministrative	8
7.1. Tempo di riposo.....	8
7.2. Occupazione del ruolo C pool trsp (regione)	8
8. Rimunerazione	9
9. Validità	9

1. Basi

- Codice civile svizzero (CC), capitolo secondo, Art. 60ff
- Comportamento in caso di incidente (Scheda 61.027)
- Contratto di collaborazione BLEs/FSTTM
- Direttive sulla distribuzione di materiale militare come pure sulla procedura di autorizzazione nell'ambito delle attività fuori del servizio (WAMIB; Direttiva 90.052)
- Direttive sulle attività fuori del servizio delle società e et delle associazioni militari mantello (WATV; Direttive 90.051)
- Diritto fiscale federale e cantonale
- Disposizioni d'esecuzione per la formazione continua delle attività fuori del servizio con veicoli motorizzati militari dalla FSSTM, Formazione d'addestramento della logistica (Foa Log)
- Equipaggiamento supplementare per il personale militare (Regolamento 51.009.01)
- Legge federale sulla circolazione stradale (LCStr; RS 741.01)
- Ordinanza del DDPS sull'attività fuori del servizio nelle società militari e nelle associazioni militari mantello (OASAM-DDPS; RS 512.301)
- Ordinanza sulla circolazione stradale militare (OCSM; RS 510.710)
- Ordinanza sull'attività fuori del servizio nelle società militari e nelle associazioni militari mantello (OASAM; RS 512.30)
- Regolamento vestiari e pacchettacci (Regolamento 51.009)
- Statuti FSTTM
- Vestiari (Regolamento 51.010)

2. Scopo

La base logistica dell'Esercito (BLEs) incarica il pool di trasporto della Federazione Svizzera delle Truppe di Trasporto Militare FSTTM di organizzare in modo dettagliato e di effettuare dei trasporti. La base è costituita da un contratto di prestazioni (denominato «Contratto di cooperazione» nel 2024), nel quale è definito che la FSTTM mette a disposizione della BLEs il suo personale in modo adeguato alle sue esigenze di trasporto. Il contratto di prestazioni regola anche le condizioni quadro come pure le indennità. Deve essere regolarmente rinegoziato.

La responsabilità nell'ambito del funzionamento operativo (ad es. Competenze penali) come anche della fatturazione (organo incaricato della verifica dei conti) del Pool di Trasporto incombe alla BLEs. La FSTTM è responsabile della parte amministrativa del pool di trasporto.

Questa direttiva regola l'organizzazione e la collaborazione del Pool di Trasporto in seno alla FSTTM.

3. Organizzazione

3.1. Organizzazione regionale

Il Pool di Trasporto è organizzato all'interno delle quattro regioni della FSSTM (vedasi anche gli statuti della FSSTM, allegato D). Il responsabile della Commissione Tecnica si mantiene a disposizione come consigliere dei responsabili tecnici delle regioni e dei capi del Pool di Trasporto.

3.2. Esecuzione degli incarichi

Gli incarichi di trasporto arrivano dalla BLEs e vengono assegnati direttamente ai rispettivi C pool trsp (regione).

4. Ruoli e responsabilità

4.1. Autorizzazione

I funzionari autorizzati nel pool di trasporto sono:

- a) Membri attiva della FSTTM
- b) Membri attiva della polizia, dei pompieri, dei servizi sanitari come pure l'Ufficio Federale della Dogana e della sicurezza dei confini
- c) Personale civile attivo e del Gruppo Difesa (su riserva dell'Art. 18 OCM)

4.2. Autorizzazione a condurre militare

4.2.1. Obbligo di controllo

Il C pool trsp (regione) è tenuto a controllare prima della partenza presso tutti gli autisti la presenza di attestazioni e dichiarazioni per la guida del veicolo in questione e di confermarla mediante il Form 13.009 «Dichiarazione della capacità di guida durante le attività fuori del servizio». Può delegare questo compito al capo del distaccamento (C dist).

4.2.2. Dichiarazione della capacità di guida

L'autista presenta, prima della partenza, la sua Dichiarazione della capacità di guida, mediante il Form 13.009, oppure con la versione in linea messa a disposizione dal C pool trsp (regione).

4.3. Responsabilità

4.3.1. C pool trsp (regione)

Il C pool trsp (regione) assicura il buon svolgimento di tutti gli incarichi ricevuti dalla BLEs. È anche responsabile del rispetto delle ordinanze, delle disposizioni legali come pure dei lavori di chiusura da inviare al datore di lavoro.

Il C pool trsp è subordinato al direttore tecnico della regione.

4.3.2. Capo del distaccamento

Il capo del distaccamento (C dist) controlla la dichiarazione di capacità di guida durante le attività fuori servizio. Si coordina con il responsabile dei luoghi di carico e scarico e rapporta al C pool trsp (regione) sul compimento dell'incarico.

Il C dist è subordinato al C pool trsp (regione).

4.3.3. Autista

L'autista deve essere in possesso della patente di guida corrispondente, che è richiesta per il veicolo militare che deve guidare (Art. 18 OCM). Deve avere con sé anche le autorizzazioni e le attestazioni necessarie, che devono poter essere presentate du richiesta.

Egli garantisce che partecipa ad almeno una formazione tecnica all'anno preso una sezione. La partecipazione è documentata nel libretto di servizio (Form. 26.001). Vedasi anche la cifra 8.1. de «Disposizioni d'esecuzione per la formazione continua delle attività fuori del servizio con veicoli motorizzati militari dalla FSSTM del (Foa Log).

5. Abbigliamento

Durante tutta la durata dell'impiego nel pool trsp, la tenuta da lavoro, più precisamente la tuta da combattimento TAZ 90, o SMAE (senz'arma) e le scarpe militari o scarpe civili equivalenti sono obbligatorie.

I membri attivi della Polizia, dei Pompieri, dei Servizi Sanitari come pure dell'Ufficio Federale della Dogana e della sicurezza dei confini devono indossare l'uniforme.

Il personale civile attivo e non più attivo del Gruppo Difesa come pure gli ex-militari devono indossare abiti civili, a meno che non siano equipaggiati con l'uniforme.

6. Assicurazione

Non appena l'incarico è stato impartito da parte della BLEs, i militari attivi e gli ex-militari in uniforme sono assicurati presso l'assicurazione militare contro le sequele dei danni alla salute (malattia e infortunio). I danni ai veicoli militari, che sono causati da incidenti della circolazione, sono coperti dalla Confederazione.

Per le persone non assicurate presso l'assicurazione militare (ad es. funzionari civili, persone accompagnatrici civili), la FSTTM dispone di un'assicurazione collettiva contro gli infortuni et di responsabilità civile (secondo l'Art. 10 OASAM-DDPS).

Per i membri attivi della Polizia, dei Pompieri, dei Servizi Sanitari come pure l'Ufficio Federale della Dogana e della sicurezza dei confini, l'assicurazione incombe ai rispettivi datori di lavoro.

7. Disposizioni amministrative

7.1. Tempo di riposo

Il C dist deve rispettare i tempi di guida e di riposo dell'autista. Il conduttore del veicolo assume la responsabilità dell'osservanza di questi ultimi. I dettagli dei tempi di guida e di riposo sono descritti nell'OCSM, cifra 61.

7.2. Occupazione del ruolo C pool trsp (regione)

I direttori responsabili tecnici delle regioni sono responsabili che la posizione C pool trsp all'interno delle regioni sia sempre coperta e che la BLEs sia sempre al corrente dei nomi.

8. Rimunerazione

L'importo della remunerazione per ogni ruolo è regolato dal contratto di prestazioni. I versamenti della BLE vengono effettuati su dei conti definiti presso le rispettive sezioni (ad es. la cassa verificata di una sezione).

L'indennizzo viene versato all'autista tramite il fondo della sezione a cui l'autista è iscritto. Se l'autista è membro di più di una sezione, è lui a decidere attraverso quale sezione deve essere pagato il compenso. Il tesoriere della sezione riceve gli importi dalla tesoreria regionale ed è responsabile della distribuzione finale al conducente.

Il tesoriere della sezione si assicura che almeno l'80% del compenso venga versato all'autista. L'importo rimanente viene utilizzato in base alle linee guida interne della sezione.

In certi cantoni, le remunerazioni sono considerate fiscalmente come «altri redditi». Il beneficiario delle remunerazioni deve lui stesso chiarire con l'amministrazione fiscale del suo cantone se c'è l'obbligo di dichiarare le indennità o meno.

9. Validità

Questo regolamento entra in vigore il 22 giugno 2024 e sostituisce tutte le versioni precedenti.

Federazione Svizzera delle Truppe di Trasporto Militare FSTTM

Presidente
sig. Ten Col Sylvain Röbig

Responsabile della commissione tecnica
sig. Magg Jürg Näf